

<sup>1</sup>تو را در حضور خدا و مسیح عیسی که بر زندگان و مردگان داوری خواهد کرد قسم می‌دهم و به ظهور و ملکوت او<sup>2</sup> که به کلام موعظه کنی و در فرصت و غیر فرصت مواظب باشی و تنبیه و توبیخ و نصیحت نمایی، با کمال تحمّل و تعلیم.<sup>3</sup> زیرا ایّامی می‌آید که تعلیم صحیح را متحمّل نخواهند شد، بلکه برحسب شهوات خود خارش گوشها داشته، معلّمان را بر خود فراهم خواهند آورد،<sup>4</sup> و گوشهای خود را از راستی برگردانیده، به سوی افسانه‌ها خواهند گرایید.<sup>5</sup> لیکن تو در همه چیز هشیار بوده، متحمّل زحمات باش و عمل مبشّر را بجا آور و خدمت خود را به کمال رسان.

### توصیه‌های پولس

<sup>6</sup>زیرا که من الآن ریخته می‌شوم و وقت رحلت من رسیده است.<sup>7</sup> به جنگِ نیکو جنگ کرده‌ام و دوره خود را به کمال رسانیده، ایمان را محفوظ داشته‌ام.<sup>8</sup> بعد از این تاج عدالت برای من حاضر شده است، که خداوند داور عادل در آن روز به من خواهد داد؛ و نه به من فقط بلکه نیز به همه کسانی که ظهور او را دوست می‌دارند.<sup>9</sup> سعی کن که به زودی نزد من آیی،<sup>10</sup> زیرا که دیماس برای محبّت این جهان حاضر مرا ترک کرده، به تسالونیکي رفته است و کریسکیس به غلاطیه و تیتوس به دلماطیه.<sup>11</sup> لوقا تنها با من است. مرقس را برداشته، با خود بیاور، زیرا که مرا بجهت خدمت مفید است.<sup>12</sup> اما تیخیگس را به آقسس فرستادم.<sup>13</sup> ردایی را که در تروآس نزد کزپس گذاشتم، وقت آمدنت بیاور و کتب را نیز و خصوصاً رقوق را.<sup>14</sup> اسکندر میسگر با من بسیار بدبها کرد. خداوند او را بحسب افعالش جزا خواهد داد.<sup>15</sup> و تو هم از او باحذر باش، زیرا که با سخنان ما به شدّت مقاومت نمود.<sup>16</sup> در محاجّه اوّل من، هیچ‌کس با من حاضر نشد، بلکه همه مرا ترک کردند. مباد که این بر ایشان محسوب شود.<sup>17</sup> لیکن خداوند با من ایستاده، به من قوّت داد تا موعظه به‌وسیله من به کمال رسد و تمامی امّت‌ها بشنوند و از دهان شیر رستم.<sup>18</sup> و خداوند مرا از هر کار بد خواهد رها کند و تا به ملکوت آسمانی خود نجات خواهد داد. او را تا ابدالآباد جلال باد. آمین.

<sup>19</sup>فرشکا و آکیلا و اهل خانه اُنسیفورس را سلام

<sup>1</sup>I charge thee therefore before God, and the Lord Jesus Christ, who shall judge the quick and the dead at his appearing and his kingdom;<sup>2</sup>Preach the word; be instant in season, out of season; reprove, rebuke, exhort with all longsuffering and doctrine.<sup>3</sup>For the time will come when they will not endure sound doctrine; but after their own lusts shall they heap to themselves teachers, having itching ears;<sup>4</sup>And they shall turn away their ears from the truth, and shall be turned unto fables.<sup>5</sup>But watch thou in all things, endure afflictions, do the work of an evangelist, make full proof of thy ministry.<sup>6</sup>For I am now ready to be offered, and the time of my departure is at hand.<sup>7</sup>I have fought a good fight, I have finished my course, I have kept the faith:<sup>8</sup>Henceforth there is laid up for me a crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, shall give me at that day: and not to me only, but unto all them also that love his appearing.<sup>9</sup>Do thy diligence to come shortly unto me:<sup>10</sup>For Demas hath forsaken me, having loved this present world, and is departed unto Thessalonica; Crescens to Galatia, Titus unto Dalmatia.<sup>11</sup>Only Luke is with me. Take Mark, and bring him with thee: for he is profitable to me for the ministry.<sup>12</sup>And Tychicus have I sent to Ephesus.<sup>13</sup>The cloke that I left at Troas with Carpus, when thou comest, bring with thee, and the books, but especially the parchments.<sup>14</sup>Alexander the coppersmith did me much evil: the Lord reward him according to his works:<sup>15</sup>Of whom be thou ware also; for he hath greatly withstood

رسان.<sup>20</sup> آرستُس در قُرْتُسْ ماند؛ اَمَّا تَرْفِیْمُس را در  
میلیتُس بیمار واگذاردم.<sup>21</sup> سعی کن که قبل از زمستان  
بیایی. اَفُیُولُس و پُودیس و لیئُس و کَلادیه و همه  
برادران تو را سلام می‌رسانند.<sup>22</sup> عیسی مسیح خداوند  
با روح تو باد. فیض بر شما باد. آمین.

our words.<sup>16</sup> At my first answer no man  
stood with me, but all men forsook me: I  
pray God that it may not be laid to their  
charge.<sup>17</sup> Notwithstanding the Lord stood  
with me, and strengthened me; that by me  
the preaching might be fully known, and  
that all the Gentiles might hear: and I was  
delivered out of the mouth of the lion.<sup>18</sup> And  
the Lord shall deliver me from every evil  
work, and will preserve me unto his  
heavenly kingdom: to whom be glory for  
ever and ever. Amen.<sup>19</sup> Salute Prisca and  
Aquila, and the household of  
Onesiphorus.<sup>20</sup> Erastus abode at Corinth:  
but Trophimus have I left at Miletum  
sick.<sup>21</sup> Do thy diligence to come before  
winter. Eubulus greeteth thee, and  
Pudens, and Linus, and Claudia, and all  
the brethren.<sup>22</sup> The Lord Jesus Christ be  
with thy spirit. Grace be with you. Amen.